

MONICA H. GREEN, *Making Women's Medicine Masculine. The Rise of Male Authority in Pre-Modern Gynaecology*, Oxford University Press, 2008, 409 pp. ISBN 978-0-19-921149-4.

Una historia de la ginecología y la obstetricia bajo-medievales escrita desde una perspectiva feminista y teniendo como base la historia textual y codicológica de uno de los manuales ginecológicos más importantes de la Edad Media: la colección de textos conocida como *Trotula*. Así es como puede considerarse el último libro de Monica H. Green, profesora de la Arizona State University y una de las más importantes especialistas en los campos de la historia de las mujeres y la historia de la medicina medieval.

El primer capítulo del libro, titulado «The Gentle Hand of a Woman? Trota and Women's Medicine at Salerno» (pp. 29-69), es un estudio de la división de papeles entre hombres y mujeres como practicantes de la medicina, así como de la creación de los textos de *Trotula* (*De sinthomatibus mulierum*, *De curis mulierum* y *De ornatu mulierum*), todo ello en el contexto histórico de la Escuela de Salerno, es decir, en el siglo XII, antes de la conversión de la medicina en una disciplina universitaria y, por tanto, vedada a las mujeres.

El capítulo 2, «Men's Practice of Women's Medicine in the Thirteenth and Fourteenth Centuries» (pp. 70-117), analiza la recepción de los textos latinos de *Trotula* en la Europa de los siglos XIII y XIV. Partiendo de ese análisis, la autora nos muestra que la práctica de la ginecología por parte de médicos varones era una situación normal y generalmente aceptada.

El capítulo tercero, «Bruno's Paradox: Women and Literate Medicine» (pp. 118-162), se centra sin embargo en la práctica de la medicina por parte de las mujeres, de cuya existencia existen pruebas a lo largo de los siglos XIII y XIV. No se puede decir lo mismo de la instrucción de las mujeres en la literatura médica (*women's medical literacy*) en latín, de la cual apenas hay indicios.

En el capítulo 4, «In a Language Women Understad: the Gender of the Vernacular» (pp. 163-203), se pasa a estudiar la recepción vernácula de los textos de *Trotula*. El estudio de esas traducciones y de los códices que las contienen sugiere que, al contrario de lo que ocurría con los originales latinos, sí existió un cierto público femenino interesado en la literatura médica, o al menos en *Trotula*. Pero no deja de ser cierto que era un público muy minoritario, y que la mayoría de las traducciones estuvieron en manos masculinas, ya fueran sus dueños practicantes de la medicina, ya simples aficionados interesados en el tema.

En el capítulo quinto, «Slander and the Secrets of Women» (pp. 204-245), se habla de los llamados «secretos de las mujeres» o «secretos de la generación» (un

subgénero de la literatura técnica a medio camino entre la filosofía natural y la medicina, que surgió a finales del siglo XIII como respuesta a un creciente interés por el proceso de la generación humana, y que en ocasiones aparece teñido de cierta misoginia) y de la vinculación de los textos de *Trotula* a esta corriente.

Con el capítulo 6, «The Masculine Birth of Gynaecology» (pp. 246-287), la autora pasa al período renacentista y estudia el nacimiento de la ginecología y la obstetricia como especialidades médicas definidas, nacimiento en el cual tuvo un papel fundamental el redescubrimiento de los textos ginecológicos del *Corpus* hipocrático. Por otro lado, se trató de un «nacimiento masculino», pues no sólo el papel de las mujeres en el mismo fue inexistente, sino que consagró el monopolio de los varones en el ejercicio profesional de dichas especialidades, un monopolio que había venido consolidándose desde comienzos de la Baja Edad Media, y que no habría de romperse hasta la reaparición, en el siglo XVII y por primera vez desde la Antigüedad tardía, de matronas profesionales y letradas.

La conclusión, «The Medieval Legacy: Medicine of, for, and by Women» (pp. 288-324), analiza los efectos sobre las mujeres, como practicantes de la medicina y como pacientes, de la creación de esa ginecología en manos de los hombres. Por último, se vuelve al Renacimiento de la literatura médica e indica la existencia, dentro del mismo, de dos subgéneros con presencia femenina: uno, más general, el de los manuales para matronas, y otro, creado por y para las mujeres, el de un tipo determinado de libros de recetas no profesionales.

Después de la conclusión se incluyen dos Apéndices. El primero (pp. 325-344) es un listado de los poseedores conocidos de los manuscritos de *Trotula* en la Edad Media y el Renacimiento. El segundo (pp. 345-357), uno de textos de ginecología y obstetricia impresos hasta el año 1600. A continuación se encuentra una completa bibliografía (pp. 358-384), en la que se echa en falta, sin embargo, una división entre las fuentes primarias y las secundarias. El libro termina con dos índices, uno general (pp. 385-405), y otro de los manuscritos citados en el mismo (pp. 406-409).

Si se le quiere poner un pero al libro, es el de su excesiva prolijidad: a la hora de argumentar sus propuestas, la autora muestra un exceso de celo que la lleva a presentar avalanchas de datos que pueden acabar por abrumar al lector, incluso al lector especialista. Esto, sin embargo, no desmerece en absoluto el valor del estudio, que es muy alto. No sólo proporciona una visión global del desarrollo de la ginecología y la obstetricia en la Baja Edad Media y del papel reservado a las mujeres en el mismo, sino que también un modelo de cómo deberían abordarse los trabajos que se engloban en el campo de los «estudios sobre las mujeres», es decir, de los *Gender Studies*, sobre los cuales en España aún recae a veces la sospecha (en

ocasiones, por desgracia, bien fundada) de situarse más en el ámbito político y social que en el propiamente científico.

JOSÉ PABLO BARRAGÁN NIETO
Universidad de Valladolid
jpbarragan@yahoo.es

D. JACQUART - A. PARAVICINI BAGLIANI (eds.), *La Collectio Salernitana di Salvatore De Renzi*, Firenze, SISMEL - Edizioni del Galluzzo, 2008, 262 pp. ISBN 978-88-8450-316-9.

El nuevo volumen del proyecto *Edizione Nazionale "La Scuola Medica Salernitana"* tiene como eje central la *Collectio Salernitana* de Salvatore de Renzi, obra que transcribe y analiza los textos de la célebre Escuela Médica de Salerno. La colección fue publicada en el siglo XIX y, por el momento, constituye el único referente completo sobre la producción salernitana, hasta el punto de que se ha publicado una nueva edición facsímil en 2001. De Renzi fue el primer estudioso que se entregó a la labor de editar una serie de tratados desconocidos hasta aquel momento. Su trabajo supuso una aportación valiosísima para la historia de la medicina medieval, si bien, se hace de todo punto necesario una revisión de los textos y su contenido. Con este objetivo se reúnen en este libro una serie de trabajos que ofrecen nuevas perspectivas y líneas de investigación.

El volumen se abre con una introducción a cargo de D. Jacquart quien justifica la elección de la *Collectio* como motivo central del volumen. A continuación hace un repaso de los estudios más importantes que se llevaron a cabo durante el siglo XX acerca de la Escuela y sus textos hasta llegar a las investigaciones más recientes incluidas en el primer volumen publicado por la colección en 2007: *La Scuola Medica Salernitana. Gli autori e i testi*.

A. Garzya en "Salvatore De Renzi tra filologia e storia della cultura" (pp. 1-14) señala algunos de los aspectos más destacados de la formación de De Renzi que permiten comprender mejor la realidad de su obra. Al mismo tiempo analiza los ocho volúmenes de la *Miscellanea manuscripta salernitana*, actualmente en la Biblioteca Provinciale di Salerno, que hasta el momento no habían recibido la atención merecida.

El artículo "Rethinking the manuscript basis of Salvatore de Renzi's *Collectio Salernitana*: The corpus of medical writings in the "long" twelfth century" (15-60) escrito por M. H. Green engloba un panorama muy completo de los tratados que deben adscribirse al Salerno del siglo XII. Destaca especialmente la idea de que los